



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE LOCATION 2010

### ARRIVÉE ET DÉPART :

- 1°- ARRIVÉE :** la remise des clés se fait dans l'après-midi entre 16h00 et 19h30 (juillet / Août) et de 14h00 à 18h00 (hors saison).
- 2°- DÉPART :** libération de la location entre 08h00 et 10h30 sur rendez-vous préalable convenu avec la réception 48h avant le départ.
- 3°- Nous nous réservons le droit de refuser l'accès au camping aux groupes ou aux familles se présentant avec un nombre de participants supérieur à la capacité de l'hébergement loué.**
- 4°- Toute installation supplémentaire (par ex. tente) à côté de la location est formellement interdite.**
- 5°- L'emplacement "parking" de la location est conçu pour un seul véhicule. Toute autre voiture devra stationner en dehors du camping.**
- 6°- Les animaux de + de 10 kgs ne sont pas admis dans nos locations.**
- 7°- Les draps ne sont pas fournis.**
- 8°- Il appartient au locataire de s'assurer. Le camping décline toutes responsabilités en cas de vol, incendie, intempéries, etc... En cas d'incident relevant de la responsabilité civile du locataire.**
- 9°- Nos tarifs comprennent l'animation (juillet / Août), l'électricité, l'eau, le gaz, l'accès à la piscine, l'espace forme, la salle de musculation et terrains de sport.**

### CAUTION ET PAIEMENT :

- 10°- LOCATIF :** 2 règlements vous seront demandés en début de séjour : **300 €** (caution locatif) + **88 €** (caution ménage) en espèces ou chèque et restitués en fin de séjour.

- EMPLACEMENT :** une caution de **50 €** (par carte magnétique).

NB : Si vous prévoyez de quitter la location en dehors de nos heures d'ouverture, nous vous conseillons de verser cette caution en chèque que nous vous renverrons après vérification de l'état de la location libérée.

- 11°- Lors de votre départ, vous devez rendre la location en parfait état de propreté, l'inventaire vérifié, tout objet cassé ou détérioré sera à votre charge : le nettoyage final est à assurer par le locataire. Si la direction le juge nécessaire un forfait de nettoyage de **88 €** par location vous sera facturé.**
- 12°- Taxe de séjour en sus : **0,50 €** / jour / personne à partir de 13 ans.**
- 13°- La réservation ne sera confirmée qu'après le versement du 1<sup>er</sup> acompte accompagné d'une demande de réservation de location dûment remplie, signée et acceptée par la direction.**
- 14°- Pour les réservations effectuées plus de 30 jours avant la date du séjour, un acompte de 30% du prix du montant des prestations réservées doit être réglé dès la réservation.**
- 15°- Il est préférable de régler le solde 30 jours avant la date du début du séjour.**
- 16°- Pour les réservations effectuées moins de 30 jours avant la date du début du séjour, le règlement intégral doit être effectué au moment de la réservation.**
- 17°- La location est faite à titre strictement personnel. Le locataire ne pourra en aucun cas sous-louer ni céder sa location sans le consentement de la direction du camping.**
- 18°- La direction se réserve le droit de changer l'attribution de votre location ou de l'emplacement.**

### ANNULATION ET REMBOURSEMENT :

- 19°- Annulation : toute annulation d'une réservation doit être effectuée par lettre recommandée ou fax (messages téléphoniques non admis).**

AUCUN REMBOURSEMENT MEME EN CAS DE FORCE MAJEURE NE SERA EFFECTUE EN CAS DE NON SOUSCRIPTION A L'ASSURANCE ANNULATION DU CABINET TOLEDE & FILS (tél : 05 46 38 76 65).

**EN CAS D'ANNULATION DU FAIT DU CAMPING,** sauf en cas de force majeure, le séjour sera totalement remboursé.

- 20°- NON-OCCUPATION :** en l'absence d'un message ECRI (courrier ou fax) précisant votre arrivée différée, la location redevient disponible le surlendemain de la date d'arrivée mentionnée sur le contrat dès 08h00 du matin.
- 21°- Tout séjour interrompu ou abrégé (arrivée tardive ou départ anticipé) de votre fait ne pourra donner lieu à un remboursement.**
- 22°- Assurance responsabilité civile obligatoire à présenter dès votre arrivée.**
- 23°- En cas de litige, la compétence est déléguée au tribunal de Béziers.**
- Tous les clients doivent se conformer aux dispositions du règlement intérieur affiché à l'entrée du camping.

**La direction du Napoléon et son équipe vous souhaite un agréable séjour.**



## GENERAL TERMS OF RENTAL 2010

### ARRIVAL AND DEPARTURE :

- 1°- ARRIVAL :** Keys are handed over between 4:00 pm and 7:30 pm (July and August) and between 2:00 pm and 6:00 pm (off season).
- 2°- DEPARTURE :** the accommodation has to be freed between 8:00 am and 10:30 am by prior appointment agreed with the reception desk 48 hours before departure.
- 3°- We reserve ourselves the right to refuse access to the campsite to groups or families containing a greater number of persons than the capacity of the rented accommodation.**
- 4°- All additional installations (tents, for example) put up next to the rented accommodation are strictly forbidden.**
- 5°- The parking place lot for the rented accommodation is designed for one vehicle. All other cars must be parked outside the campsite.**
- 6°- Animals over 10 kgs are not allowed in our rentals.**
- 7°- Sheets are not supplied.**
- 8°- Guests must take their own insurance. The campsite declines all responsibility concerning theft, fire, bad weather, etc... all incidents are under the visitor's civil liability.**
- 9°- Our prices include the animation in July and August, electricity, water, gas, access to the swimming pool, the 'espace forme' (fitness room), the weight room and the sports courts.**

### SURETY DEPOSIT AND PAYMENT :

- 10°- RENTINGS :** You will be asked for 2 deposits at the beginning of your stay : one of **300 €** (for the renting), the other of **88 €** (for the cleaning) cash. These will be restored at the end of your stay.

**PITCHES :** a **50 €** surety deposit (for a magnetic card).

- 11°- On your departure, you must leave the accommodation perfectly cleaned. When the inventory has been verified, you will be charged for all broken or damaged objects. If the management considers it necessary, a fixed cleaning fee of **88 €** per accommodation will be invoiced.**
- 12°- Tourist tax in addition : **0,50 €** / day / person above 13 years old.**
- 13°- The booking will only be confirmed after the payment of the first account together with a booking form duly completed, signed and accepted by the direction.**
- 14°- If the booking is made more than 30 days before the beginning of your stay, a 30% (of the total price) deposit must be paid on booking.**
- 15°- It is preferable to pay the balance 30 days before the date of the start of your stay.**
- 16°- For bookings made less than 30 days before the beginning of your stay, the whole payment must be made on booking.**
- 17°- The rental is a strictly personal transaction. Under no circumstances, a person shall sublet or surrender his hire without the consent of the campsite management.**
- 18°- The management reserves itself the right to change the number of your accommodation or pitch.**

### CANCELLATION AND REFUNDING :

- 19°- Cancellation : any cancellation of a booking must be done by recorded delivery or fax (telephone messages are not accepted).**

NO REIMBURSEMENT WILL BE MADE, EVEN IN THE EVENT OF FORCE MAJEURE, FOR CLIENTS WHO HAVE NOT TAKEN OUT THE CANCELLATION INSURANCE POLICY : CABINET TOLEDE & FILS (tél : 05 46 38 76 65).

**IN CASE OF CANCELLATION DUE TO THE CAMPSITE,** unless it is a question of major force, the holiday will be fully refunded.

- 20°- NON-OCCUPATION :** without any letter or fax, specifying your delayed arrival, the accommodation will be considered available for rental again two days after the arrival date mentioned on contract from 8:00 am.
- 21°- There shall be no refund for holidays interrupted or shortened by you (delayed arrival, early departure).**
- 22°- Civil responsibility insurance is compulsory to show at your arrival.**
- 23°- In case of litigation, the court of Béziers shall be the one competent to judge. All customers must comply with the stipulations in the company regulations.**

**The direction and its team wish you a pleasant stay.**



## ALLGEMEINE MIETBEDINGUNGEN 2010

### ANKUNFT UND ABFAHRT :

- 1°- ANKUNFT :** Die Schlüsselübergabe findet nachmittags zwischen 16 und 19.30 Uhr statt (Juli / August) und zwischen 14h00 und 18h00 (ausser Saison).
- 2°- ABREISE :** Die Inventarabnahme findet morgens zwischen 8 und 10.30 Uhr nach Terminabsprache mit der Rezeption statt. (Terminabsprache spätestens 48 Stunden vor Ihrer Abreise).
- 3°- Wir behalten uns das Recht vor, Gruppen oder Familien den Zugang zum Campingdorf zu verweigern, die mit mehr Personen anreisen als erlaubt.**
- 4°- Das Aufbauen von Zelten oder anderen Einrichtungen neben der Mietunterkunft ist streng verboten !**
- 5°- Für jede Unterkunft ist ein Parkplatz vorgesehen : jedes weitere Fahrzeug ist außerhalb des Campingplatzes zu parken.**
- 6°- Tiere (mehr als 10 kgs) sind in unseren Unterkünften nicht gestattet.**
- 7°- Bettwäsche ist mitzubringen.**
- 8°- Jeder Mieter hat sich gegen Diebstahl, Brand usw. zu versichern. Der Campingplatz lehnt jede Haftung für Vorfälle ab, die der Haftpflicht des Mieters unterliegen.**
- 9°- Unsere Preise verstehen sich einschließlich die Animation (Juli/August), Strom, Wasser, Gas, Zugang zum Schwimmbad, Fitness Saal, Muskeltraining Saal und Sportplätze.**

### KAUTION UND BEZAHLUNG :

- 10°- UNTERKUNFT :** Wir erheben bei Ihrer Ankunft zwei Kautionen in Bargeld : **300 €** und **88 €** (Haushalt) die Ihnen nach der Inventarabnahme zurückgegeben wird.

**STELLPLÄTZ :** eine Kaution von **50 €** (pro magnetische Karte).

- 11°- Die Unterkunft ist bei Ihrer Abfahrt sauber und ordnungsgemäß zu verlassen : jeder zerbrochene oder beschädigte Gegenstand ist zu bezahlen. Der Mieter ist für die Endreinigung verantwortlich. Falls erforderlich oder erwünscht erheben wir eine Endreinigungspauschale von **88 €** pro Mieteneinheit.**
- 12°- Kurtaxe zusätzlich : **0,50 €** pro Tag und Person ab 13 Jahren.**
- 13°- Die Reservierung kann erst nach Erhalt der ersten Anzahlung und dem ausgefüllten und unterschriebenen beiliegenden Reservierungsantrag bestätigt werden und nach Zustimmung des Verantwortlichen.**
- 14°- Für Reservierungen, die mehr als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum vorgenommen werden, ist eine Anzahlung von 30% der Gesamtmiete bei der Reservierung zu leisten.**
- 15°- Die Reszahlung erfolgt vorzugsweise 30 Tage vor dem Ankunftsdatum.**
- 16°- Für Reservierungen, die weniger als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum vorgenommen werden, ist der Gesamtmietpreis bei der Reservierung zu leisten.**
- 17°- Die Vermietung ist absolut persönlich. Der Mieter kann auf keinen Fall ohne die Zustimmung der Geschäftsführung weiter- bzw. untervermieten.**
- 18°- Die Campingleitung behält sich das Recht vor, die Verteilung der Mietobjekte oder Stellplätze zu ändern. Jede Stornierung ist per Einschreiben oder Fax zu richten.**

### ÄNDERUNG UND RÜCKZAHLUNG :

- 19°- Rückgängigmachung :** Jede Stornierung einer Reservierung muss uns so schnell wie möglich SCHRIFTLICH per POST oder Fax mitgeteilt werden. (Telefonische Mitteilungen sind nicht gültig).
- IM FALLE EINER NICHT ABGESCHLOSSENEN STORNIERUNGSVERSICHERUNG BEI MACIFILIA, DIE DEM RESERVIERUNGSVERTRAG BEILIEGT, ERFOLGT SELBST BEI HÖHERER GEWALT KEINERLEI RÜCKERSTATTUNG : CABINET TOLEDE & FILS (tél : 05 46 38 76 65).

**SOLLTE DER CAMPINGPLATZ STORNIEREN WIRD IHR AUFWENDEUNG VOLLSTÄNDIG ERSTATTET,** außer bei höherer Gewalt.

- 20°- VERSPÄTETE ANREISE :** sollten wir keine schriftliche Nachricht erhalten (per Post oder Fax), dass Sie später anreisen, wird die Mietunterkunft 2 Tage nach dem vereinbarten Ankunftsdatum um 8 Uhr Morgens zur Weitervermietung freigegeben.
- 21°- Jeder von Ihnen unterbrochene oder verkürzte Aufenthalt (spätere Ankunft, frühere Abreise) kann nicht zurückerstattet werden.**
- 22°- Die Haftpflichtversicherung ist Pflicht.**
- 23°- Für alle Streiffälle ist das Gericht von Béziers zuständig.**
- Es gilt die allgemeine Campingordnung.
- Die Direktion und Ihr Equipe wünschen Ihnen ein angenehmer Urlaub.**



## ALGEMENE HUURVOORWAARDEN 2010

### AANKOMST EN VERTREK :

- 1°- AANKOMST :** de dag van aankomst kunt u uw sleutel 's middags tussen 16.00 en 19.30 uur ophalen juli/augustus tussen 14.00 en 18.00 uur hoog seizoen.
- 2°- VERTREK :** het vertrek vindt 's ochtends tussen 8.00 en 10.30 uur plaats, nadat er eerst een afspraak gemaakt wordt voor de eindcontrole. U moet 48 uur voor uw vertrek contact opnemen met de receptie om een afspraak te maken voor de inventariscontrole.
- 3°- In geen geval mag het maximum aantal huurders overschreden worden.**
- 4°- Het is strikt verboden tenten te plaatsen bij de vakantieverblijven.**
- 5°- Bij ieder vakantieverblijf is 1 parkeerplaats, iedere extra auto dient buiten de camping geparkeerd te worden.**
- 6°- Dieren zwaarder dan 10 kgs zijn in de vakantieverblijven strikt verboden.**
- 7°- Lakens dient u zelf mee te nemen.**
- 8°- De camping kan in geen geval aanprkelijk gesteld worden in geval van diefstal, brand slecht weer, enz., de huurder dient zelf verzekerd te zijn.**
- 9°- Bij onze tarieven zijn inbegrepen animatie (juli/augustus), elektriciteit, water, gas, toegang tot het zwembad, « espace forme », fitness ruimte en sportterrein.**

### BORG EN BETALING :

- 10°- HUURVERBLIJF :** 2 betalingen zullen gevraagd worden aan het begin van uw verblijf : **300 €** (huurborg) + **88 €** (borg voor de schoonmaak) contant of per cheque en wordt teruggegeven aan het einde van uw verblijf.
- KAMPEERPLAATSEN :** een borg van **50 €** (voor toegangspas).

- 11°- Bij vertrek dient de huurder het vakantieverblijf perfect schoon achter te laten. Op uw verzoek of indien de directie het nodig acht, zorgen wij voor het schoonmaken en berekenen **88 €** schoonmaakkosten. Ieder verloren, gebroken of beschadigd voorwerp is op kosten van de huurder.**
- 12°- De toeristenbelasting is exclusief : **0,50 €** / per persoon (vanaf 13 jaar) / per dag.**
- 13°- De reservering wordt alleen bevestigd na ontvangst van de eerste aanbetaling vergezeld van het volledig ingevuld en ondertekend reserveringsformulier, wat is geaccepteerd door de directie.**
- 14°- Voor reserveringen die meer dan 30 dagen voor de aankomstdatum worden afgesloten, wordt een aanbetaling van 30% van het totaalbedrag berekend, te betalen bij boeking.**
- 15°- Het is aangeraden, het resterende bedrag 30 dagen voor de aankomstdatum te regelen.**
- 16°- Voor reserveringen die minder dan 30 dagen voor de aankomstdatum afgesloten worden, vragen wij u het totaalbedrag bij de reservatie af te rekenen.**
- 17°- Het huurcontract is strikt persoonlijk en het is niet toegestaan het contract door te geven aan derden zonder toestemming van de directie van de camping.**
- 18°- De directie behoudt zich het recht, het toegewezen vakantieverblijfsnummer te wijzigen. Iedere annulatie dient d.m.v. een aangekondigde brief of fax voorgelegd te worden.**

### ANNULERINGEN EN VERGOEDING :

- 19°- Reserveringsannuleringen :** annuleringen moeten ons zo snel mogelijk, per aangekondigde brief of per fax medegedeeld worden. Uiterlijk 2 dagen voor de dag van aankomst. (telefonische annuleringen zijn niet geldig).
- GEEN ENKELE TERUGBETALING, ZELFS IN GEVAL VAN OVERMAGT ZAL TOEGEKEND WORDEN WANNEER ER GEEN ANNULERINGSPOLICY BIJ MACIFILIA AFGESLOTEN IS, ZOALS IN HET RESERVIERINGS-CONTRACT WORDT VOORGESTELD : CABINET TOLEDE & FILS (tél : 05 46 38 76 65).

**IN GEVAL VAN ANNULERING DOOR DE CAMPING,** behalve bij overmacht, wordt het verblijf volledig vergoed.

- 20°- VERLATE AANKOMST :** indien wij geen schriftelijke (brief of fax) boodschap van u ontvangen hebben omtrent uw verlate aankomst, wordt het vakantieverblijf de tweede dag na de aankomstdatum om 8 uur 's ochtends weer voor ons beschikbaar.
- 21°- Onderbroken of afgebroken verblijf (verlate aankomst of vervoegde vertrek) van u uitgaand, wordt niet vergoed.**
- 22°- Wettelijke aansprakelijkheidsverzekering verplicht.**
- 23°- Bij een geschil wordt de bevoegdheid overgedragen aan de rechtbank van Béziers ledere klant dient het huisreglement te respecteren. Voor alle klanten geldt het Kampeerreglement.**

**De directie en zijn medewerkers van "Napoléon" wensen u een prettig verblijf.**

# BULLETIN DE RESERVATION / BOOKING REQUEST / MIETVERTRAG / HUURCONTRACT

**NOM** / Name / Nachname / Naam : .....

**PRENOM** / Firstname / Vorname / Voornaam : .....

**ADRESSE** / Address / Adresse / Adres : .....

.....

**CODE POSTAL** / Zip code / Plz / Postcode : .....

**VILLE** / City / Stadt / Stad : .....

**TEL** / Phone / Telefon / Telefoon : .....

**PAYS** / Country / Land : .....

**E-MAIL** : .....

**PROFESSION** / Occupation / Beruf : .....

**NOMBRE DE PERSONNES** / Number of persons / Anzahl von Person / Aantal personen : .....

	Nom/Name	Prénom/First Name	Age	n°C.I. / Passport	Pays/Country
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					

**Le camping se réserve le droit de refuser la réservation si les noms ne correspondent pas à l'arrivée.**

## ANIMAUX AUTORISÉS SUR LES EMPLACEMENTS CAMPING (VOIR TARIFS)

**Chien accepté en locatifs**  
(Maximum 10 kgs)



**NOMBRE D'ANIMAUX** / Animals / Tiere / Huisdieren : .....

**RACE DU CHIEN** : .....

• Le propriétaire est responsable des nuisances et dégradations de son animal, qui lui seront facturées. Pour des raisons d'hygiène, seul les chiens de moins de 10 kg sont admis dans les locatifs • The owner will be held responsible for any nuisance and damage caused by his pet. Any damage will be on his account at his charge. For hygienic reasons, dogs under 10 kgs only are authorized in our accommodations • Tierbesitzer werden für eventuelle Verschmutzungen oder Schäden, die durch ihr Tier verursacht werden, zur Verantwortung gezogen. Aus Gründen der Hygiene sind Tiere (mehr als 10 kg) in unseren Unterkünften nicht gestattet. • De eigenaar wordt verantwoordelijk gesteld voor de schade en overlast door de hond veroorzaakt. Schade wordt in rekening gebracht. Om hygienische redenen zijn dieren, zwaarder dan 10 kg, niet in onze accommodaties toegestaan.

**N° d'immatriculation** / Registration : .....

**Marque(s) de la voiture** / Mark : .....

**Nbre motos / remorques supp.** : .....

**N° d'immatriculation** / Registration\* : .....

**Marque(s) de la voiture** / Mark\* : .....

\*Un seul véhicule est admis par emplacement ou locatif. Tout véhicule supplémentaire, pour pénétrer dans le camping, devra obtenir l'autorisation de la direction (accord selon disponibilité des places prévues à cet effet, voir tarifs suppléments en vigueur). / \*Only one car per pitch and accommodation. An extra car can be allowed in the campsite by the direction (depending on place available). Every extra car will be invoiced (see the price list).

L'accès au camping est interdit aux véhicules, en dehors des heures d'ouverture du portail. Il est formellement interdit de rouler à l'intérieur du camping à partir de minuit.

**BRACELETS INVOLABLES** • Pour votre sécurité, le port du bracelet est obligatoire dès votre arrivée et durant toute la durée de votre séjour (il doit être visible). En cas de perte, le second vous sera facturé 50 €. • The wearing of the bracelet is compulsory from the time of your arrival and during all the length of your stay. In case of loss, the second will be invoiced 50 €. • Das Tragen der Armbänder ist während des ganzen Aufenthaltes pflicht. Im Falle vom Verlust, wird Ihnen der zweite 50 € berechnet. • Je moet het bandje dragen gedurende de hele vakantie. In geval van verlies zal u 50 € in rekening worden gebracht voor een tweede exemplaar.

## EMPLACEMENTS / PITCHES / STELLPLÄTZE / STAANPLAATS

**Emplacement électrifié 10 Ampères**

**Caravane** Dim. : x m

**avec auvent** Dim. : x m

**Tente** Dim. : x m

**Camping-car** Dim. : x m

**Nbre de tentes supplém. (payant) MAXI 2**  
selon dimensions de la tente supplémentaire

**Location llot frigo/jour (selon disponibilités)**

**AUCUNE RÉSERVATION NE PEUT S'EFFECTUER POUR UN NUMÉRO D'EMPLACEMENT PRÉCIS.**

**Date d'arrivée le**  /  /

Arrival/Ankunft Datum/Aankomstijd

**Date de départ le**  /  /

Departure/Abfahrt/Vertrektijd

**J'ai souscrit L'ASSURANCE ANNULATION facultative**  
auprès du cabinet Tolède & fils - tél : 05 46 38 76 65

## LOCATIONS / ACCOMMODATION RENTALS / MIETUNTERKUNFTE / ACCOMMODATIES

**TENTE TRIGANO 2 Ch.** - 2/4 pers. max.

**MH PRESTIGE 2 Ch.** - 4/6 pers. max.

**MH PRESTIGE 3 Ch. CLIMATISE** - 4/6 pers. max.

**GITOTEL 2 Ch.** - 4/6 pers. max.

**GITOTEL 2 Ch. CLIMATISE** - 4/6 pers. max.

**GITOTEL 3 Ch. CLIMATISE** - 4/6 pers. max.

**BAMBY 2 Ch.** - 2/4 pers. max.

**MOBIL-HOME VENUS IRM 2 Ch.** - 2/4 pers. max.

**MOBIL-HOME OHARA 2 Ch.** - 4/6 pers. max.

**CHALET NAPO 2 Ch.** - 4/6 pers. max. (Tarif O'hara)

**LOGGIA IRM 2 Ch.** - 4/6 p. max.

**CHALET SAMIBOIS 2 Ch.** - 4/6 pers. max.

**CHALET SAMIBOIS 3 Ch. CLIMATISE** - 4/6 pers. max.

**APPARTEMENT 2 Ch. CLIMATISE** - 4/6 pers. max.

**APPARTEMENT 3 Ch. CLIMATISE** - 4/8 pers. max.

**GRAND CHALET BOIS** - 4/8 pers. max. (Tarif appart 3 ch)

• **CAUTION LOCATIVE : 300 € + CAUTION MENAGE : 88 € - TOUTE INSTALLATION SUPPLÉMENTAIRE (PAR EXEMPLE TENTE) À CÔTÉ DE LA LOCATION EST FORMELLEMENT INTERDITE.**

• **DEPOSIT : 300 € + 88 € FOR CLEANING - ALL ADDITIONAL INSTALLATIONS (TENTS, FOR EXAMPLE) PUT UP NEXT TO THE RENTED ACCOMMODATION ARE STRICTLY FORBIDDEN.**

• **KAUTION : 300 € + 88 € FÜR DIE REINIGUNG - DAS AUFBAUEN VON ZELTEN ODER ANDEREN EINRICHTUNGEN NEBEN DER MIETUNTERKUNFT IST STRENG VERBOTEN.**

• **BORG SOM : 300 € + 88 € VOOR SCHOONMAAKKOSTEN - HET IS STRIKT VERBODEN TENTEN TE PLAATSEN BIJ DE VAKANTIEVERBLIJVEN.**

• 48h avant votre départ, prenez rendez-vous à la réception pour l'inventaire de votre locatif. Horaire donné par ordre d'inscription. • 48h before departure, appointment must be made at reception for check out. The sooner you fix an appointment, the greater your choice. • Vor der Abreise ist ein Abnahmetermin an der Rezeption zu vereinbaren. Termine werden je nach Verfügbarkeit vergeben. • U dient uiterlijk 48h voor vertrek een afspraak te maken bij de receptie voor een inventariscontrole. Hoe eerder u zich meldt, hoe groter de kans is op een controle tijdens het uur dat u past.

**Assurance responsabilité civile obligatoire / Civil responsibility insurance is compulsory / Die Haftpflichtversicherung ist pflicht / Wettelijke aansprakelijkheids verzekering verplicht.**

### MONTANT DES ARRHEs\*

à verser pour la réservation / Instalment / Anzahlung / Voorschot

30% = €

### FRAIS DE DOSSIER (assurance annulation non comprise)

Booking fee / Reservierungskosten / Reserveringskosten

+ 28 €

### TOTAL

= €

\*Pour le versement des ARRHEs, nous ne prenons PAS DE CHÈQUES VACANCES. Il est formellement INTERDIT DE NOUS LES ENVOYER PAR LA POSTE. Nous ne pouvons engager notre responsabilité.

## MODE DE PAIEMENT / METHOD OF PAYMENT à l'ordre de «LE NAPOLEON»

Chèque bancaire (A l'attention de M. Graziani)  Mandat Cash  CB Internet

Virement / Bank transfer / Banküberweisung / Bankoverschrijving (A l'attention de M. Graziani) :

RIB / N° IBAN : FR76 1026 8024 1714 1696 0020 034 - BIC : COURFR2T - Banque Courtois - 34300 AGDE

Lorsque le bulletin de réservation est accepté, les arrhes se transforment automatiquement en acompte, suite à notre lettre de confirmation. Je déclare avoir pris connaissance des conditions de réservation indiquées au dos du tarif et déclare les accepter. / Once the reservation has been accepted, the deposit automatically becomes part-payment of the full balance, following our letter of confirmation. I confirm that I have read and understood the booking terms and conditions as listed on the back of the price list and agree to them. / Wenn wir die Reservierungsvertrag bekommen werden, werden wir Ihre Reservierung bestätigen und die Anzahlung aufnehmen. Indem Sie dieses Kästchen ankreuzen bestätigen Sie Allgemeinen Verkaufsbedingungen der Campingplatz der Napoleon gelesen und akzeptiert haben. / Als wij de ondertekende reserveringsovereenkomst en de aanbetaling hebben ontvangen, krijgt u van ons een bevestiging. Door ondertekening van de overeenkomst gaat u akkoord met de algemene verkoopvoorwaarden van de camping. "Le Napoleon" en bevestigt u de voorwaarden gelezen te hebben.

Date / Date / Datum / Datum : ... / ... / 2010

Signature :

## Possibilité de pré-réservation en ligne : [www.camping-napoleon.fr](http://www.camping-napoleon.fr)

**Cadre réservé au Camping LE NAPOLEON**  accepte la réservation.  n'accepte pas.

**Chiens admis après accord de la direction :**

OUI  NON

Signature du responsable des réservations :